

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 6

8. árgangur

1.2.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/6/01	Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni á sviði ferðaskrifstofuþjónustu (Mál nr. COMP/38.006).....	1
2001/EES/6/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2271 – Cargill/Agribrands)	2
2001/EES/6/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2143 – BT/Viag Intercom)	3
2001/EES/6/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville)	4
2001/EES/6/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G).....	5
2001/EES/6/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2312 – Abbott/BASF).....	6

2001/EES/6/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2257 – France Telecom/Equant)7
2001/EES/6/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2290 – SFK99-Rahasto/Fortum/NAPS Systems)8
2001/EES/6/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2292 – AEA Investors/DLJMB Funding III/BF Goodrich Performance Materials)9
2001/EES/6/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2302 – Heinz/CSM)10
2001/EES/6/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1979 – CDC/Banco Urquijo/JV).....11
2001/EES/6/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2118 – Telenor/Procuritas/ISAB/Newco)11
2001/EES/6/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2131 – BCP/Interamericain/Novabank/JV)12
2001/EES/6/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2156 – Rewe/Sair Group/LTU)12
2001/EES/6/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2245 – Metsä-Serla/Zanders)13
2001/EES/6/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1900 – Solvay/Plastic Omnium/JV)13
2001/EES/6/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV)14
2001/EES/6/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/C.E.G./JV)14
2001/EES/6/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2137 – SLDE/NTL/MSCP/Noos)15
2001/EES/6/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2198 – EL.FI/Moulinex)15
2001/EES/6/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2200 – Deutsche Bank/DBG/Varta)16
2001/EES/6/22	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2241 – Peugeot/Sommer Allibert)16
2001/EES/6/23	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja17
2001/EES/6/24	Leiðbeiningar bandalagsins um ríkisaðstoð á sviði umhverfisverndar.....17
2001/EES/6/25	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar.....18
2001/EES/6/26	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....19

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni á sviði ferðaskrifstofuþjónustu (Mál nr. COMP/38.006)

2001/EES/6/01

1. Þann 3. nóvember 1999 tilkynntu Air France Finance SA (Air France), Aer Lingus Ltd (Aer Lingus), Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA (Alitalia), AUA Beteiligungen GmbH (Austrian Airways), British Airways PLC (BA), Lufthansa Commercial Holding GmbH (Lufthansa), Finnair Oyj (Finnair), Iberia Lineas Aereas de España SA (Iberia), Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (KLM) og Online Travel Portal Limited (OTP) framkvæmdastjórninni um samning um sameiginlegt verkefni við að koma á fót Online Travel Portal Limited (OTP), sem er hlutafélag samkvæmt enskum lögum.
2. Aðilar að samningnum um sameiginlega verkefnið eru allir flugfélög innan ESB eða dótturfyrirtæki þeirra.
3. OTP mun bjóða viðskiptavinum sínum alls konar ferðaskrifstofuþjónustu innan ESB um Internetið. OTP verður stjórnad óháð flugfélögunum sem það á í samstarfi við og selja þjónustu og vörur frá hluthöfum sem og öðrum aðilum. Allir hluthafar og aðrir aðilar, sem OTP selur þjónustu fyrir, munu gera sérstakan markaðssamning við félagið. Hluthafar munu ekki geta séð aðra markaðssamninga en eigin samninga. OTP mun einnig gera samning við hnattrænt dreifikerfi (Global Distribution System (GDS)) þannig að það geti boðið upp á öll fargjöld sem eru í boði. Öll flugfélög sem selja miða í gegnum OTP verða að skuldbinda sig til að veita aðgang að opinberum fargjöldum og öllum fargjöldum sem standa öðrum beinlínuferðaskrifstofum til boða. Í samningnum um sameiginlega verkefnið er ekkert sem bendir til þess að OTP muni hafa einkarétt á að lágum fargjöldum sem hluthafaflugfélög bjóða.
4. Samkvæmt þeim sem að tilkynningunni standa þá mun þetta samstarf ekki takmarka samkeppni á merkjanlegan hátt þar sem OTP mun starfa á markaði sem er algerlega aðskilinn og óháður markaði hluthafanna. Hluthafarnir starfa á flugflutningsmarkaðinum en OTP mun starfa á ferðaskrifstofumarkaðinum þar sem hluthafar eru með minniháttar starfsemi. Fyrir utan ramma sameiginlega verkefnisins verður ekki dregið úr samkeppni milli samningsaðilanna. Ennfremur telja þeir sem að tilkynningunni standa að ferðaskrifstofumarkaðurinn sé mjög samkeppnishæfur og litlar hindranir að því er varðar aðgang að honum. Einnig telja þeir að þetta samstarf muni á engan hátt hindra núverandi dreifileiðir fyrir flugmiða þar sem samningurinn um sameiginlega verkefnið takmarkar hluthafaflugfélögin á engan hátt við að velja hvernig þeir markaðssetja og dreifa miðum sínum.
5. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntur samstarfssamningur geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17. Því gefur hún þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig. Samkvæmt 20. gr. reglugerðar nr. 17 gildir viðskiptaleynd um þessar athugasemdir sem verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan 20 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 37, 3.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 295 0128) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/38.006, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Greffé Anti-Trust
70, rue Joseph II
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2271 – Cargill/Agribrands)****2001/EES/6/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Cargill Incorporated (Cargill) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu bandaríska fyrirtækinu Agribrands International (Agribrands) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cargill: viðskipti og vinnsla á hráefnum, markaðssetning á matvælainnihaldsefnum, sem ekki eru merkjavara, til matvælaiðnaðarins og framleiðsla og markaðssetning á landbúnaðaraðföngum til bænda,
 - Agribrands: framleiðsla og markaðsetning á fœðri og öðrum landbúnaðarvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 27, 27.1.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2271 – Cargill/Agribrands, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2143 – BT/Viag Intercom)**

2001/EES/6/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem breska fyrirtækið British Telecommunications plc (BT) öðlast, sbr. b-lið 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í gegnum dótturfyrirtæki sitt, eignarhaldsfélagið BT Interkom Verwaltungs GmbH, full yfirráð yfir þýska fyrirtækinu Viag Interkom GmbH & Co (Viag Interkom), sem er sameiginlegt fyrirtæki í eigu BT og E.ON AG, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BT: úttegund á fastasambandsþjónustu og þráðlausri fjarskiptaþjónustu, gagna- og Internetþjónustu sem og grunn- og fjarskiptabúnaði til almennings og fyrirtækja, einkum í Breska konungsríkinu,
 - Viag Interkom: úttegund á fastasambandsþjónustu og þráðlausri fjarskiptaþjónustu, sem og grunnvirkjum í Þýskalandi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 29, 30.1.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2143 – BT/Viag Intercom, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville)**

2001/EES/6/04

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið Berkshire Hathaway Inc (Berkshire) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir bandaríska fyrirtækinu Johns Manville Corporation (JM), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Berkshire: fasteigna- og slysatryggingar (frumtryggingar og endurtryggingar), ýmis konar framleiðslustarfsemi,
 - JM: einangrunarefni, þak-, gólf- og veggefni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 29, 30.1.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G)**

2001/EES/6/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Hutchison Whampoa Limited (Hutchison) (Hong Kong) og Investor AB (Investor) (Svíþjóð) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir HI3G Access AB (HI3G) (Svíþjóð) með stjórnunarsamningi og kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt fyrirtæki.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Hutchison: fjölþætt fyrirtæki, einkum á sviði fjarskipta og rafrænna viðskipta, hafnir, eignir og hótél, smásala og framleiðsla, orka og grunnvirki,
 - Investor: eignarhaldfélag með minnihlutaeign í ýmsum iðnfyrirtækjum, svo sem ABB, AstraZeneca og Ericsson. Investor fer með stjórn Saab/Celsiu ásamt British Aerospace,
 - HI3G: UMTS-leyfi í Svíþjóð.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 29, 30.1.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2312 – Abbott/BASF)**

2001/EES/6/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Abbott Laboratories (Bandaríkjunum) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfir lyfjaviðskiptum fyrirtækisins BASF (Þýskalandi) sem samanstendur m.a. af BASF Pharmaceutical Corporation, Knoll AG og Knoll GmbH, með kaupum á verðbréfum með atkvæðisrétti og eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Abbott Laboratories: alþjóðafyrirtæki á sviði heilsugæslu (lyf, næringarvörur, vörur fyrir sjúkrahús og til sjúkdómsgreininga),
 - BASF: alþjóðafyrirtæki á sviði kemískra efna, heilbrigðisvara, næringarefna, olíu og gass.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 33, 1.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2312 – Abbott/BASF, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2257 – France Telecom/Equant)**

2001/EES/6/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem franska fyrirtækið France Telecom S.A. (France Telecom) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir hollenska fyrirtækinu Equant N.V. (Equant) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - France Telecom: ýmskonar fjarskiptabjónusta þar með talin talsíma- og gagnaflutningsþjónusta til alþjóðafyrirtækja.
 - Equant: gagnaflutningsþjónusta til alþjóðafyrirtækja.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 35, 2.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2257 – France Telecom/Equant, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2290 – SFK99-Rahasto/Fortum/
NAPS Systems)**

2001/EES/6/08

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem SFK 99-Rahasto Ky/3i Finland Oy, sem tilheyrir 3i Group plc (3i Group), Breska konungsríkinu, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð NAPS Systems Oy (Naps Systems), Finnlandi, sem í dag er dótturfyrirtæki Fortum Power and Heat Oy (Fortum), sem tilheyrir Fortum Oyj, Finnlandi, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - 3i Group: áhættufjármagnsfyrirtæki,
 - Fortum; framleiðsla, sala og flutningur á orku og hita,
 - NAPS Systems: framleiðsla, þróun og markaðssetning á sólráfmagnskerfum og ljósspennuorkukerfum og íhlutum þeirra.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 35, 2.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2290 – SFK99-Rahasto/Fortum/NAPS Systems, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjótið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2292 – AEA Investors/
DLJMB Funding III/BF Goodrich Performance Materials)**

2001/EES/6/09

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin AEA Investors Inc. (AEA, USA) og DLJMB Funding III, Inc. (DLJMB, USA, sem stjórnað er af Crédit Suisse Group) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir hágæðavöruskiptum BF Goodrich Company (Goodrich Performance Materials, USA), með kaupum á eignum og hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - AEA: söfnun og stjórnun fjárfestinga frá einstaklingum, sjóðum og stofnunum,
 - CSFB: fjárfestingarbanki og fjármálaþjónusta,
 - DLJMB: fjárfestingarfélag,
 - Goodrich Performance Materials: framleiðir sérúnnin plastefni, fjölleiðuefnablöndur og – íblöndunarefni fyrir neytendur, textíl og iðnaðarvörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 35, 2.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2292 – AEA Investors/DLJMB Funding III/BF Goodrich Performance Materials, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjótið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2302 – Heinz/CSM)**

2001/EES/6/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið H.J. Heinz Company (Heinz, USA) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir HAK BV (HAK, NL), Honig Merkartikelen BV (Honig, NL), Koninklijke de Ruijter BV (KDR, NL), Pagnier BV (Pagnier, NL), Venianco NV (Venianco, NL) og Anco-matvælavíðskiptum fyrirtækisins CSM Belgium NV (Anco, B). Vísað er sameiginlega til fyrirtækjanna sem Cherokee. Cherokee er hluti af CSM Group (CSM, NL).
2. Víðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Heinz: framleiðsla og sala á unnum matvælum um allan heim (barnamatur, sósur, skyndiréttir, frystir og kældir réttir, sjávarréttir, gæludýrafóður og matvælaþjónusta),
 - CSM: framleiðsla og sala á sykri, bökunarefnum, matvælum og sælgæti,
 - Cherokee: framleiðsla og sala á matvælum á smásöllumarkaðinum (pakkasúpur og -sósur, pasta, morgunverðarkorn...) og á matvælaþjónustumarkaðinum (súpur, sósur, geymsluþolið grænmeti og ávextir.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 35, 2.2.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2302 – Heinz/CSM, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1979 – CDC/Banco Urquijo/JV)****2001/EES/6/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1979. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2118 – Telenor/Procuritas/ISAB/Newco)****2001/EES/6/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2118. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2131 – BCP/Interamericain/Novabank/JV)

2001/EES/6/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2131. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2156 – Rewe/Sair Group/LTU)

2001/EES/6/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2156. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2245 – Metsä-Serla/Zanders)****2001/EES/6/15**

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2245. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1900 – Solvay/Plastic Omnium/JV)****2001/EES/6/16**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.6.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1900. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2096 – Bayer/
Deutsche Telekom/Infraserv/JV)**

2001/EES/6/17

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2096. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2114 – Sanpaolo/
Schroders/Omega/C.E.G./JV)**

2001/EES/6/18

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2114. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2137 – SLDE/NTL/MSCP/Noos)****2001/EES/6/19**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2137. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2198 – EL.FI/Moulinex)****2001/EES/6/20**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2198. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2200 – Deutsche Bank/DBG/Varta)****2001/EES/6/21**

Framkvæmdastjórnin ákvað 7.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2200. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2241 – Peugeot/Sommer Allibert)****2001/EES/6/22**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2241. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um
veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja****2001/EES/6/23**

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995 hefur framkvæmdastjórnin birt tilkynningu um að ráðherra Austurrikis á sviði samgangna, nýsköpunar og tæknimála hafi veitt járnbrautarfyrirtæki leyfi.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 30, 29.1.2001.

**Leiðbeiningar bandalagsins um ríkisaðstoð á
sviði umhverfisverndar****2001/EES/6/24**

Framkvæmdastjórnin hefur birt leiðbeiningar bandalagsins um ríkisaðstoð á sviði umhverfisverndar.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 37, 3.2.2001.

Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(*)**2001/EES/6/25****Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:**

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. september 1999 varðandi yfirlýsingu um að samfýlking fyrirtækja samrýmist sameiginlega markaðinum og EES-samningnum (mál IV/M.1532 – BP Amoco/Arco) (sjá Stjtið. EB L 18, 19.1.2001)

Ákvörðun nr. 180 frá 15. febrúar 2000 um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar á reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 211- E 212 (sjá Stjtið. EB L 23, 25.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 26. júlí 2000 um aðgerðir og ríkisaðstoð þýskra stjórnvalda til SICAN-samstæðunnar og samstarfsaðila hennar (sjá Stjtið. EB L 18, 19.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. september 2000 um að heimila Frakklandi að veita styrki til kolaiðnaðarins fyrir árið 2000 (sjá Stjtið. EB L 21, 23.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. janúar 2001 um að veita konungsríkinu Hollandi tímabundna undanþágu til að leyfa notkun klórflúorkolefna þar til 31. desember 2002 í loftþéttan lyfjaskömmmtunarbúnað sem ætlaður er til ígræðslu í mannslíkama, sbr. 1. mgr. 4. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni sem eyða ósonlaginu (sjá Stjtið. EB L 21, 23.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. janúar 2001 um breytingu á ákvörðun 96/333/EB um útgáfu heilbrigðisvottorða fyrir lifandi samlokur (tvískelja lindýr), skrápdyr, möttuldýr og sæsnigla frá þriðju löndum sem ekki er fjallað um í sérákvörðun (sjá Stjtið. EB L 22, 24.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. janúar 2001 um breytingu á ákvörðun 97/296/EB um skrá yfir þriðju lönd sem innflutningur á fiskafurðum til manneldis er heimilaður frá (sjá Stjtið. EB L 22, 24.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. janúar 2001 um breytingu á ákvörðun 95/328/EB um útgáfu heilbrigðisvottorða fyrir fiskafurðir frá þriðju löndum sem ekki hefur enn verið fjallað um í sérákvörðun (sjá Stjtið. EB L 22, 24.1.2001)

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2001/EES/6/26**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000/732/NL	Drög að úrskurði um reglur um gróðurhús og tilteknar jarðyrkjustöðvar (úrskurður um ræktun í gróðurhúsum)	4.4.2001
2000/733/NL	Drög að úrskurði um breytingu á úrskurði um hlerun almennra fjarskiptaneta og –þjónustu	4.4.2001
2000/734/NL	Drög að úrskurði um hlerun almennra fjarskiptaneta og –þjónustu	4.4.2001
2000/735/E	Drög að konunglegum úrskurði um breytingu á tæknilegum heilbrigðisreglugerðum um framleiðslu, dreifingu og sölu á brauði og sérbökuðum brauðum, sem samþykktar voru með konunglegum úrskurði nr. 1137/1984 frá 28. mars	22.3.2001
2000/736/B	Fyrirmæli frá fylkisstjórn Vallóníu um að veita styrki til að setja upp sólvatnshitara	22.3.2001
2000/737/B	Konunglegur úrskurður um tæknilegar reglugerðir um rekstur fjárhættuspilastarfsemi sem er heimiluð í stofnunum í II. og III. flokki	30.3.2001
2000/738/D	Smáskammtalyfjaskrá 2001 – HAB 2001	22.3.2001
2000/739/UK	Nýir og endurskoðaðir innlendir staðlar fyrir bresku lyfjaskrána 2001	22.3.2001
2000/740/UK	Nýir og endurskoðaðir innlendir staðlar fyrir bresku lyfjaskrána (dýralyf) 2001	22.3.2001
2000/741/GR	Tæknileg reglugerð undir titlinum „Markaðsreglugerð um umbúðir matvæla sem innihalda leikföng“	22.3.2001
2000/742/B	Drög að gerð um ólögsmæta skráningu á heitum á landareignum	30.3.2001
2000/743/NL	Reglugerð frá húsnæðis-, skipulags- og umhverfismálaráðherra og ríkisfjárhirði, í samráði við ráðherra á sviði landbúnaðar, umhverfisstjórnunar og fiskveiðimála og ráðherra á sviði samgangna og opinberra verkframkvæmda um reglur um tilgreiningu og yfirlýsingu um verkefni sem hrundið er í framkvæmd í Hollandi og hafa að marmiði að vernda umhverfið, þar með talið náttúru og skóga (reglugerð um græn verkefni 2001)	(4)
2000/744/UK	Lyf (Aristolochia og Mu Tong o.s.frv.) (bann) 2001	23.3.2001

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000/745/NL	Tilkynning á sviði siglingamála nr (...) /2001 (30. breyting á alþjóðareglum um siglingu með hættulegan farm)	4.4.2001
2000/746/A	Lýsing á radiótengisniði „radióendurvarp“ FSB-RR003	28.3.2001
2000/747/A	Lög um breytingu á lögum um mál og vog og faggildingarlögum	28.3.2001
2000/748/A	RVS 2.21 Styrkir til ákvarðana – rannsókn á hagkvæmni í mismunandi tegundum af vegagerð	10.4.2001
2000/749/D	Fyrirmynd að fyrirmælum um smíði og rekstur gistiheimila (fyrirmynd að fyrirmælum um gistiheimili)	29.3.2001
2000/750/UK	Reglugerðir um aðgengi að járnbrautarvögnum (Norður-Írland)	30.3.2001
2000/751/UK	Bresk radiótengisniðskrafa 2039 fyrir handbæran flytjanlegan talstöðvarbúnað með DSC-neyðarviðvörðunarfæri fyrir farstöðvaþjónustuna á sjó á VHF-tíðnisviðum (eingöngu fyrir svæði sem SOLAS tekur ekki til)	30.3.2001
(3)(4)(5)		

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONNI;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens
Mr. E. Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris
M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=IEKNISEI;G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be